



2022-05-24

Man mag hundert Bücher, Abhandlungen, Zeitungsblätter in die Hand nehmen, und wird in ihrer Sprache das Volk nicht finden, nicht seine Zufriedenheit mit sich selbst, das Behagliche, noch sein Tiefes, Starkes –

Hugo von Hoffmannsthal, *Wert und Ehre deutscher Sprache*

One could pick up a hundred books, dissertations, newspapers and will find neither the people in their language, people's complacency with themselves, the comfort, nor their profoundness, strengths –

Hugo von Hoffmannsthal, *The value and the honour of the German language*

即使拿来一百本书籍、论文和报纸，都可能无法在这个语言里发现使用它的那个民族的面貌，也不会察觉这个民族对自身的认同感、满意度，更不能体会到这个民族个性的深刻度及品质的坚强属性。

胡戈·冯·霍夫曼斯塔尔，*德语的价值和荣耀*

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室